



BENICARLÓ EN FALLES 2017

Valencià



Castellano



English



Français





**FESTA D'INTERÉS
TURÍSTIC
AUTONÒMIC**
**FIESTA DE INTERÉS
TURÍSTICO
AUTONÓMICO**
**LIST OF FIESTAS
OF AUTONOMOUS
INTEREST**
**FÊTES D'INTÉRÊT
TOURISTIQUE
DE LA COMMUNAUTÉ
AUTONOME**



**FESTA D'INTERÉS
TURÍSTIC PROVINCIAL**
**FIESTA DE INTERÉS
TURÍSTICO PROVINCIAL**
**LIST OF FIESTAS
OF PROVINCIAL INTEREST**
**FÊTE D'INTÉRÊT
TOURISTIQUE PROVINCIALE**

FESTA I FIRA DE SANT ANTONI ABAD

FIESTA Y FERIA DE SAN ANTONIO ABAD

FESTIVAL AND MARKET OF ST. ANTHONY ABAD

FÊTE DE SAINT ANTOINE ABAD

FESTA DE LA CARXOFA
FESTA DE LES FALLES

FIESTA DE LA ALCACHOFA
FIESTA DE LAS FALLAS

ARTICHOKE FESTIVAL
FIESTA OF FALLES

FÊTE DE L'ARTICHAUT
FÊTE DE LES FALLES





PROGRAMA D'ACTES

Del 3 al 19 de març

3 DE MARÇ DIVENDRES

20.00 h Inauguració de l'Exposició del Ninot Indultat 2017. Lloc: MUCBE.

4 DE MARÇ DISSABTE

08.00 h Despertà pels carrers de la ciutat, a càrrec de les falleres majors de Benicarló i les seues corts d'honor. Lloc d'inici: Pl. de les Drassanes (seu de la JLF).

20.30 h Crida des dels balcons de l'Ajuntament, a càrrec de les falleres majors de Benicarló.

Lloc: Pl. de l'Ajuntament.

21.30 h Sopar popular i Festa Benicarló en Falles 2017. Lloc: Pista annexa del Pavelló Poliesportiu.

11 DE MARÇ DISSABTE

18.00 h Inauguració de l'exposició fotogràfica «Blancaneu», a càrrec de PilukaPhotographer. Una sèrie d'instantànies que intensifica la imatgeria del famós conte, després del treball de la seua autora. Horari de 18.00 a 21.30 h.

Lloc: Instituto Sofía, c. de Francisco Pizarro 15, 1r.

19.00 h Cavalcada del Ninot.

Lloc de sortida: Pl. de la Constitució.

DIUMENGE 12, DILLUNS 13 i DIMARTS 14 DE MARÇ

Plantà de totes les falles.

Lloc: Emplaçaments dels monuments fallers.

15 DE MARÇ DIMECRES

10.00 h Calçotada. (Tots els dies a la mateixa hora) Lloc: Falla Amics del Foc.

20.00 h Acte de lliurament de Premis a les Millors Falles de Benicarló.

Lloc: Pista annexa del Pavelló Poliesportiu.

23.30 h Concurs de karaoke. Lloc: Falla La Carrasca

16 DE MARÇ DIJOUS

12.00 h Inauguració de la IX Fonda de vi i de la tapa. Lloc: Falla Els Cremàts.

17.30 h Gran festa infantil amb tallers, xocolatada i batalla de confeti.

Lloc: Falla La Carrasca

17.30 h II Festa infantil solidària amb Càritas.

Lloc: Falla Benicarlo

19.30 h Mascletà manual. Lloc: Plaça de la Constitució. Organitza: Falla El Campanar

21.30 h Explicació de la falla amb llum i so.

Lloc: Falla El Campanar

23.00 h "Tu falla me suena". Concurs popular de cançó i ball on pot participar tothom. Lloc: Falla El Caduf

17 DE MARÇ DIVENDRES

11.00 h Concurs de dibuix infantil a la falla guanyadora. Lloc: Falla guanyadora.

11.00 h Al llarg de tot el dia. Popular festa infantil, amb concurs de dibuix, tallers, dinar, xocolatada i mascletà infantil. Lloc: Falla La Barraca

12.00 h Fonda de vi i de la tapa.

Lloc: Falla Els Cremàts i Falla El Caduf

14.00 h Mascletà a càrrec de Pirotècnia Tomás.

Lloc: Pl. de la Constitució.

21.30 h i a les **23.00 h** Explicació de la falla amb llum i so.

Lloc: Falla El Campanar

23.00 h Concert i discomòbil.

Lloc: Falla l'Embut

23.30 h Actuació del Rey del Glam, tribut a Alaska.

Lloc: Falla Nou Barri

23.30 h Festa Dejavu-Metro, música anys 90.

Lloc: Falla La Paperina

04.00 h Paella. Lloc: Falla Els Conquistadors.

18 DE MARÇ DISSABTE

9.30 h IX Trobada de Vespes Clàssiques. Organitza: Vespa Club Benicarló. Lloc: Pg. de Ferreres Bretó.

11.00 h Taller de com fer un pentinat de fallera.

Lloc: Falla l'Embut

11.30 h Inauguració de la Firafalles i concentració de la Furgofalles. Lloc: Falla l'Embut

11.30 h Inauguració de la Fira artesanal. Lloc: Plaça del Mercat Central. Organitza: Assoc. d'Artesanes de Benicarló. Oberta fins diumenge a les 22.00 h.

12.00 h Fonda de vi i de la tapa.

Lloc: Falla Els Cremàts i Falla El Caduf

14.00 h Mascletà a càrrec de Pirotècnia Tomás.

Lloc: Pl. de la Constitució.

17.00 h Ofrena de flors a la Mare de Déu de la Mar.

Recorregut: Pl. de la Constitució, av. de Pius XII, c. del Crist de la Mar, c. del Rei en Jaume, c. Major i pl. de Sant Bartomeu.

21.30 h i a les **23.00 h** Explicació de la falla amb llum i so. Lloc: Falla El Campanar

23.00 h Concert i discomòbil. Lloc: Falla l'Embut

23.00 h i a les **01.00 h** Concert dels grups Segonamà i Pepet i Marieta. Lloc: Falla La Barraca

23.30 h Actuació Tribut a Metalica.

Lloc: Falla Nou Barri

23.30 h Festa Tribut Carrer del Vici, música anys 80. Lloc: Falla La Paperina

03.00 h Cordà. Manifestació pirotècnica nocturna.

És l'única que es pot veure en tota la província de Castelló, si us agrada la pólvora, el risc i el foc.

Lloc: Falla El Grill.

19 DE MARÇ DIUMENGE

8.00 h Començarem a cuinar la tradicional olleta benicarlanda, que es podrà menjar a partir de les 14.00 h.

Lloc: Falla Mercat Vell

11.00 h Missa en honor a Sant Josep.

Lloc: Església de Sant Bartomeu.

12.00 h Fonda de vi i de la tapa.

Organitza: Falla Els Cremàts i Falla El Caduf

14.00 h Mascletà de Sant Josep, a càrrec de Pirotècnia Tomás. Lloc: Pl. de la Constitució.

14.15 h Paelles per a socis i visitants.

Lloc: Falla Benicarlo

19.00 h Cremà de les falles infantils.

Lloc: Emplaçament de les diferents falles.

20.00 h Cremà de la falla infantil guanyadora.

Lloc: Emplaçament de la falla infantil guanyadora.

A partir de les **22.30 h** Cremà de les falles. Itinerari per determinar. La falla guanyadora serà, com sempre, l'última a cremar.

A partir del dimecres dia 15 de març, tots els dies es faran dinars a tots els casals amb una cuina casolana i de qualitat. A la vesprada, encendran les torradores per preparar bons entrepans i bones tapes. Tot això, a preus populars. És necessari apuntar-se per als dinars, en els casals de les Falles amb antelació.

La Junta Local Fallera es reserva el dret de modificar qualsevol acte per motius externs o de força major.



PROGRAMA DE ACTOS

Desde el 3 al 19 de marzo

3 DE MARZO VIERNES

20.00 h Inauguración de la exposición del "Ninot Indultat" 2017. Lugar: MUCBE.

4 DE MARZO SÁBADO

08.00 h "Desperta" por las calles de la Ciudad, a cargo de las Falleras Mayores de Benicarló y sus Cortes de Honor. Lugar de inicio: Pl. de les Drassanes (sede la JLF).

20.30 h "Cridà" desde el balcón del Ayuntamiento a cargo de las Falleras Mayores de Benicarló.

Lugar: Ayuntamiento.

21.30 h Cena popular y "Festa Benicarló en Falles" 2017. Lugar: Pista anexa del Pabellón Polideportivo.

11 DE MARZO SÁBADO

18.00 h Inauguración de la exposición fotográfica «Blancaneu», a cargo de Piluka Photographer. Una serie de instantáneas que intensifica la imaginación del famoso cuento, tras el Trabajo de su autora. Horario de 18.00 a 21.30 h.

Lugar: Instituto Sofía, C/ de Francisco Pizarro 15, 1r.

19.00 h Cabalgata del "Ninot".

Lugar de salida: Pl. de la Constitució.

DOMINGO 12, LUNES 13 y MARTES 14 DE MARZO

"Plantà" de todas las Fallas.

Lugar: Emplazamiento de los monumentos falleros.

15 DE MARZO MIÉRCOLES

10.00 h "Calçotada". Todos los días a la misma hora. Lugar: Falla "Amics del Foc".

20.00 h Acto de entrega a las mejores Fallas de Benicarló.

Lugar: Pista anexa del Pabellón Polideportivo.

21.30 h Visita a las fallas ganadoras.

23.30 h Concurso de karaoke.

Lugar: Falla "La Carrasca".

16 DE MARZO JUEVES

12.00 h Inauguración de la IX Fonda de vino y de la tapa. Organiza: Falla "Els Cremàts".

17.30 h Gran fiesta infantil con talleres, chocolatada y batalla de confeti. Lugar: "Falla La Carrasca".

17.30 h II Fiesta infantil solidaria con Cáritas.

Lugar: Falla "Benicarló".

19.30 h "Masclètà" manual. Lugar: Plaça de la Constitució. Organiza: Falla "El Campanar".

21.30 h Explicación de la falla con luces y sonido.

Lugar: Falla "El Campanar".

23.00 h "Tu falla me suena". Concurso popular de canción y baile donde puede participar todo el mundo.

Lugar: Falla "El Caduf".

17 DE MARZO VIERNES

11.00 h Concurso de dibujo infantil a la falla ganadora. Lugar: Falla ganadora.

11.00 h y a lo largo de todo el día, popular fiesta infantil, con concurso de dibujo, talleres, comida, chocolatada y "masclètà" infantil. Lugar: Falla "La Barraca".

12.00 h Fonda de vino y de la tapa.

Lugar: Falla "Els Cremàts" y Falla "El Caduf".

14.00 h "Masclètà" a cargo de Pirotècnia Tomás.

Lugar: Pl. de la Constitució.

21.30 h y a las **23.00 h** Explicación de la falla con luces y sonido. Lugar: Falla "El Campanar".

23.00 h Concierto y discomóvil. Lugar: Falla "l'Embut".

23.30 h Actuación del Rey del Glam, tributo a "Alaska". Lugar: Falla "Nou Barri".

23.30 h Fiesta "Deja vu-Metro", música años '90.

Lugar: Falla "La Paperina".

04.00 h Paella. Lugar: Falla "Els Conquistadors".

18 DE MARZO SÁBADO

9.30 h IX Encuentro de Vespas Clásicas. Organiza: Vespa Club Benicarló. Lugar: Pg. de Ferreres Bretó.

11.00 h Taller de "peinado fallero". Lugar: Falla "l'Embut".

11.30 h Inauguración de la "FiraFalles" y concentración de la "Furgofalles". Lugar: Falla "l'Embut".

11.30 h Inauguración de la Feria artesanal. Lugar: Plaça del Mercat Central. Organiza: Asoc. D'Artesanes de Benicarló. Abierta hasta el Domingo a las 22 horas.

12.00 h Fonda de vino y la tapa.

Lugar: Falla "Els Cremàts" y Falla "El Caduf".

14.00 h "Masclètà" a cargo de Pirotècnia Tomás.

Lugar: Pl. de la Constitució.

17.00 h Ofrenda de flores a la Virgen del Mar.

Recorrido: Pl. de la Constitució, av. de Pius XII, c. del Crist de la Mar, c. del Rei en Jaume, c. Major y pl. de Sant Bartomeu.

21.30 h y a las **23.00 h** Explicación de la falla con luces y sonido. Lugar: Falla "El Campanar".

23.00 h Concierto y discomóvil. Lugar: Falla l'Embut **23.00 h** y a las **01.00 h** Concierto de los grupos "Segonamà" y "Pepet i Marieta". Lugar: Falla "La Barraca".

23.30 h Actuación Tributo a Metallica.

Lugar: Falla "Nou Barri".

23.30 h Fiesta Tributo al "Carrer del Vici", música años '80. Lugar: Falla "La Paperina".

03.00 h "Cordà". Manifestación pirotécnica nocturna. Es la única que se puede ver en toda la provincia de Castellón, si les gusta la pólvora, el riesgo y el fuego. Lugar: Falla "El Grill".

19 DE MARZO DOMINGO

8.00 h Empezamos a cocinar la tradicional "olleta benicarlanda", que se podrá comer a partir de las 14.00 h. Lugar: Falla "Mercat Vell".

11.00 h Misa en honor a San José.

Lugar: Iglesia de Sant Bartomeu.

12.00 h Fonda de vino y de la tapa.

Lugar: Falla "Els Cremàts" y Falla "El Caduf".

13.00 h Visita de las Fallas a los mayores del Centro Geriátrico. Lugar: Centro Geriátrico.

14.00 h "Masclètà" de San Jose, a cargo de Pirotècnia Tomás. Lugar: Pl. de la Constitució.

14.15 h Paellas para socios y visitantes.

Lugar: Falla "Benicarló".

19.00 h "Cremà" de las fallas infantiles.

Lugar: Emplazamiento de las diferentes Fallas.

20.00 h "Cremà" de la falla infantil ganadora.

Lugar: Emplazamiento de la falla infantil ganadora.

A partir de les **22.30 h** "Cremà" de las fallas. Itinerario a determinar. La falla ganadora será, como siempre, la última en quemar.

A partir del miércoles día 15 de marzo todos los días se harán comidas en todos los casales con comida casera y de calidad. Por la tarde - noche, encenderán las barbacoas para preparar buenos bocadillos y tapas. Todo esto, a precios populares. Es necesario apuntarse para las comidas, en los casales de las fallas con antelación.

La Junta Local Fallera se reserva el derecho de modificar cualquier acto por motivos externos o de fuerza mayor.

- 1 FALLA L'EMBUT
- 2 FALLA LA BARRACA
- 3 FALLA EL GRILL
- 4 FALLA LA CARRASCA
- 5 FALLA EL CAMPANAR
- 6 FALLA EL CADUF
- 7 FALLA ELS CREMÀTS
- 8 FALLA MERCAT VELL
- 9 FALLA LA PAPERINA
- 10 FALLA ELS CONQUISTADORS
- 11 FALLA BENICARLÓ
- 12 FALLA NOU BARRI
- 13 FALLA AMICS DEL FOC



Tourist Info

Plaça Constitució
12580 Benicarló
Tel. (+34) **964 473 180**
www.ajuntamentdebenicarlo.org
benicarlo@touristinfo.net

Taxi **964 460 506**

Renfe, estació **902 320 320**

112	085	092
Ambulàncies	Bombers	Polícia
Ambulances	Bombers	Polícia
Ambulances	Incendie	Police



Policia Local / Policia Local
Local Police / Police Locale 964 475 300

Guàrdia Civil / Guardia Civil
Civil Guard Police / Gendarmerie 964 465 010



Centre de Salut / Centro Salud Pública
Health Centre / Centre de Soins Public

Urgències / Urgencias
Emergency attention / Urgences 964 477 555

Hospital Comarcal Vinaròs / Hospital Comarcal Vinaròs
Vinaòs Regional Hospital / Hôpital Régional de Vinaròs 964 477 000



Parking Especial Falles / Parking Especial Fallas
Special Parking Fallas / Parking Spécial Fallas



Fira / Feria
Fun- Fair / Attractions de Foire



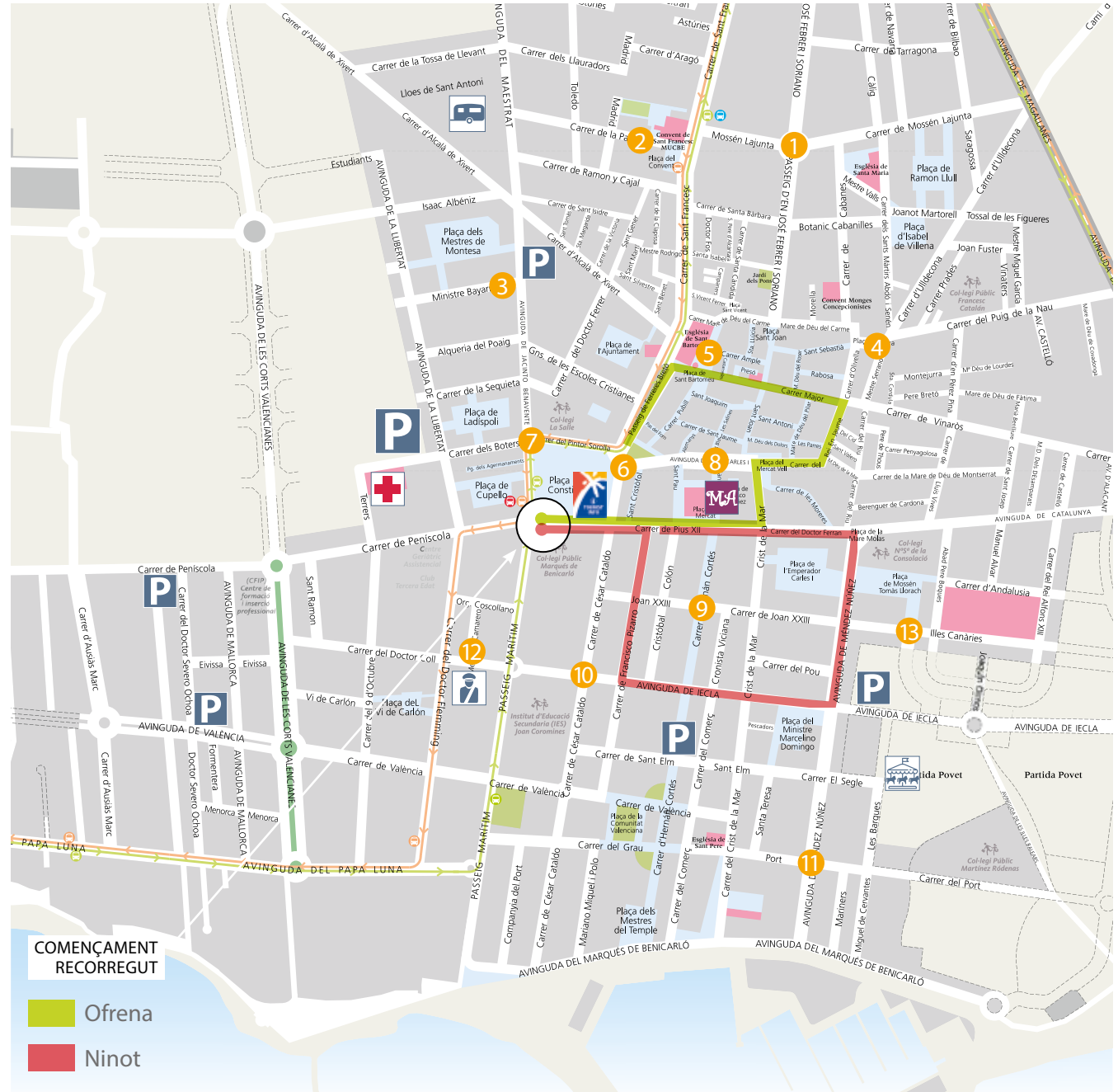
Caravanes / Caravanas
Caravans / Caravanes



Mercat Artesanal / Mercado Artesanal
Craft Market / Marché Artisanal



Ajuntament
de Benicarló





FALLAS PROGRAM

From 03 to 19 March.

3rd MARCH FRIDAY

20.00 h Opening of the "NINOT INDULTAT 2017" (exhibition pardoned figures).

Place: MUCBE.

Ninots are the figures that form the scenes of the Fallas monuments. Each commission provides its best ninot to an exhibition until the day of the "plantà", when each figure is collected by its commission and taken to its particular monument.

4th MARCH SATURDAY

08.00 h "Despertà". "The wake-up call".

Place: from "les Drassanes" square.

20.30 h "Cridà".

Place: Town hall.

The Fallas Queens of Benicarló, accompanied by their Court of Honour and the city's authorities, invite the entire world to enjoy the festival.

21.30 h Popular dinner and "Festa Benicarló en Falles" 2017. (Music). Place: sports pavilion area.

11th MARCH SATURDAY

18.00 h Opening of the Photographic exhibition «Blancaneu», by Piluka Photographer.

Opening hours: 18.00 to 21.30 h.

Place: Instituto Sofía, Francisco Pizarro street 15, 1r.

19.00 h NINOT parade.

Starting point in the Constitució square.

SUNDAY, MARCH 12th, MONDAY MARCH 13th and TUESDAY MARCH 14th

"Plantà" of all Fallas

The "plantà": The Fallas artists leave the Fallas completely finished and prepared to be visited on the streets, with all their ninots, posters and other details. This marks the beginning of the great Fallas week and Benicarló becomes a momentary outdoor art museum.

15th MARCH WEDNESDAY

10.00 h "Calçotada". Special Onion to the barbecue. (Every day at the same time). Falla "Amics del Foc".

20.00 h "Fallas" Award Ceremony in the sports pavilion.

23.30 h karaoke contest. Falla "La Carrasca".

16th MARCH 16th THURSDAY

12.00 h Opening of the IX wine and tapas Tavern. Falla "Els Cremàts".

17.30 h Kid's party with workshops, hot chocolate and battle of confetti. Falla "La Carrasca".

17.30 h II kids' party. Solidary reason. Cáritas.

Falla "Benicarló".

19.30 h "Mascletà". Constitució square.

Falla "El Campanar".

Mascletà is a Pyrotechnic show and has a determined rhythm, where the gunpowder explosions gradually increase with an amazing finale.

21.30 h Explanation of the falla with lights and sounds. Falla "El Campanar".

23.00 h "Tu falla me suena". Contest of Music and Dance, that everyone can participate in. Falla "El Caduf".

17th MARCH FRIDAY

11.00 h Children's drawing contest at the winner Falla.

11.00 h Throughout the day, kid's party with children's drawing contest, workshops, food, hot chocolate and "mascletà" for the kids. Falla "La Barraca".

12.00 h Wine and tapas Tavern. Falla "Els Cremàts" and Falla "El Caduf".

14.00 h "Mascletà". Place: Constitució square.

Mascletà is a Pyrotechnic show and has a determined rhythm, where the gunpowder explosions gradually increase with an amazing finale.

21.30 h and 23.00 h Explanation of the falla with lights and sounds. Falla "El Campanar".

23.00 h Concert and music. Falla "l'Embut".

23.30 h Music tribute to Alaska (Spanish singer).

Falla "Nou Barri"

23.30 h "Fiesta" and music of the 1990s.

Falla "La Paperina".

04.00 h Paella. Falla "Els Conquistadors".

18th MARCH SATURDAY

9.30 h IX Meeting of clàssic Vespa motor scooters. Place: Ferreres Bretó street.

11.00 h "Fallas" hairstyles Workshop. Falla "l'Embut".

11.30 h Opening of the "Firafalles" and "Furgofalles". Falla "l'Embut".

11.30 h Opening of the Handmade crafts fair.

Place: Market square. Open until Sunday at 22.00.

12.00 h Wine and tapas Tavern.

Falla "Els Cremàts" y Falla "El Caduf".

14.00 h "Mascletà" Place: Constitució square.

Mascletà is a Pyrotechnic show and has a determined rhythm, where the gunpowder explosions gradually increase with an amazing finale.

17.00 h Flower Offering along Constitució square, Av. Pius XII, Crist de la Mar, Rei en Jaume, Major and Sant Bartomeu square.

21.30 h and 23.00 h Explanation of the falla with lights and sounds. Falla "El Campanar".

23.00 h Concert and music. Falla "l'Embut".

23.00 h and 01.00 h Concert with "Segonamà" and "Pepet i Marieta". Falla "La Barraca".

23.30 h Music tribute to "Metallica". Falla "Nou Barri".

23.30 h "Fiesta" and music of the 1980s.

Falla "La Paperina".

03.00 h "Cordà". Night Pyrotechnic show. The only example of it in the region of Castellón. Falla "El Grill".

19th MARCH SUNDAY

8.00 h We start cooking the typical casserole "olleta benicarlanda". It will be possible eat from two o'clock. Falla "Mercat Vell".

11.00 h Solemn mass in honour of the Patriarch Saint Joseph in Saint-Barthélemy Church.

12.00 h. wine and tapas Tavern.

Falla "Els Cremàts" and Falla "El Caduf".

14.00 h "Mascletà". Place: Constitució square.

Mascletà is a Pyrotechnic show and has a determined rhythm, where the gunpowder explosions gradually increase with an amazing finale.

14.15 h "Paellas". Falla "Benicarló".

19.00 h "Cremà" (burning) of the children's Fallas.

20.00 h "Cremà" (burning) of the winner of the children's Falla.

22.30 h "Cremà" of all the Fallas. (look up timetables).

On the final night of Fallas, these fallas are burnt as huge bonfires. This is known as La Cremà (the Burning), the climax of the whole event, and the reason why the constructions are called falles ("torches").

From WEDNESDAY, MARCH 15th, and every day, at the "casales" (the local of the falla) they cook food. At night there will be barbecues. Low prices. It is necessary to sign for the eaten ones, in advance. (only lunch).

*Programme provided by the Central Fallas Committee. Tourist Info Benicarló is not responsible for any variations that may occur.



PROGRAMME FALLAS

Du 3 au 19 mars

3 MARS VENDREDI

20.00 h Inauguration de l'exposition "Ninot Indultat" 2017. Lieu: MUCBE.

Les ninots sont les figurines qui composent les scènes des monuments des Fallas. Chaque commission apporte son meilleur ninot à une exposition jusqu'au jour de la plantà, où chaque commission récupère sa figurine pour l'amener au monument dont elle fait partie.

4 MARS SAMEDI

08.00 h "Desperta": "le réveil". Pyrotechnique.

Lieu de sortie: place de "les Drassanes".

20.30 h "Cridà". Lieu: place de la mairie.

La Fallera Mayor (Fallera principale) de Benicarló, entourée par sa Cour d'honneur et par les autorités de la ville, invite le monde entier à profiter des fêtes.

21.30 h Dîner populaire et "Festa Benicarló en Falles" 2017. Lieu: Palais du Sport.

11 MARS SAMEDI

18.00 h Inauguration de l'exposition photographique «Blancaneu», Piluka Photographer. Horaire: de 18.00 à 21.30 h. Lieu: Instituto Sofia, C/ de Francisco Pizarro 15, 1r.

19.00 h Le défilé du NINOT.

Lieu de sortie: Place. de la Constitució.

DIMANCHE, 12 LUNDI 13 et MARDI 14 MARS

Plantà (Installation) de toutes les "Fallas".

Les artistes des Fallas achèvent complètement les fallas qui seront fin prêtes pour être visitées dans les rues, avec tous leurs ninots, leurs affiches et leurs détails variés. C'est le début de la grande semaine des Fallas et Benicarló devient un musée d'art éphémère en plein air.

15 MARS MERCREDI

10.00 h "Calçotada". (des oignons barbecue). Tous les jours à la même heure. Falla "Amics del Foc".

20.00 h Remise des prix obtenus par les "Fallas". Lieu: Palais du Sport.

23.30 h Concours de karaoke. Falla "La Carrasca".

16 MARS JEUDI

12.00 h Ouverture de la "IX cantine du vin et tapas". Falla "Els Cremàts".

17.30 h Fête d'enfants. Ateliers, du chocolat chaud et une bataille de confetti. "Falla La Carrasca".

17.30 h II Fête d'enfants. Cáritas. Falla "Benicarló".

19.30 h "Mascletà".

Lieu: Place de la Constitució. Falla "El Campanar".

Un spectacle pyrotechnique à un rythme déterminé, où les explosions de poudre vont en crescendo pour finir en apothéose.

21.30 h Des explications de la Falla avec lumières et des sons. Falla "El Campanar".

23.00 h "Tu falla me suena". Un concours de musique et de danse. Falla "El Caduf".

17 MARS VENDREDI

11.00 h Concours de dessin entre enfants à la falla gagnante.

11.00 h Toute la journée fête d'enfants. Ateliers, du chocolat chaud et "mascletà" pour les enfants. Falla "La Barraca".

12.00 h Cantine du vin et tapas. Falla "Els Cremàts" et Falla "El Caduf".

14.00 h "Mascletà". Lieu: Place. de la Constitució

Un spectacle pyrotechnique à un rythme déterminé, où les explosions de poudre vont en crescendo pour finir en apothéose.

21.30 h et **23.00 h** Des explications de la Falla avec lumières et des sons. Falla "El Campanar".

23.00 h Concert et music. Falla "l'Embut".

23.30 h Concert et Music. Falla "Nou Barri"

23.30 h Music années 90. Falla "La Paperina".

04.00 h Paella. Falla "Els Conquistadors".

18 MARS SAMEDI

9.30 h IX Rassemblement de scooters classiques Vespas. Lieu: Pg. de Ferreres Bretó.

11.00 h Atelier de coiffure spéciale "fallas".

Lieu: Falla "l'Embut".

11.30 h Ouverture de la "FiraFalles" et de la "Furgofalles". Lieu: Falla "l'Embut".

11.30 h. Ouverture de la Foire artisanale. (Jusqu'au dimanche 22.00 heures). Lieu: Place del "Mercat Central".

12.00 h Cantine du vin et tapas. Lieu: Falla "Els Cremàts" et Falla "El Caduf".

14.00 h "Mascletà". Lieu: Place. de la Constitució

Un spectacle pyrotechnique à un rythme déterminé, où les explosions de poudre vont en crescendo pour finir en apothéose.

17.00 h Offrande de fleurs. Itinéraire: Pl. de la Constitució, av. de Pius XII, c. del Crist de la Mar, c. del Rei en Jaume, c. Major et Pl. de Sant Bartomeu.

21.30 h et **23.00 h** Des explications de la Falla avec lumières et des sons Lieu: Falla "El Campanar".

23.00 h Concert et music. Lieu: Falla l'Embut

23.00 h et **01.00 h** Concert avec "Segonamà et "Pepet i Marieta". Lieu: Falla "La Barraca".

23.30 h Concert en hommage à Metallica.

Lieu: Falla "Nou Barri".

23.30 h "Fiesta" et Musique des années 80.

Lieu: Falla "La Paperina".

03.00 h "Cordà". Spectacle pyrotechnique nocturne. L'unique dans la région de Castellón. Lieu: Falla "El Grill".

19 MARS DIMANCHE

8.00 h On comence la marmite "olleta benicarlanda". On pourra la manger à partir de 14.00 h.

Lieu: Falla "Mercat Vell".

11.00 h Messe solennelle en honneur à Saint Joseph. Lieu: Église de Sant Bartomeu.

12.00 h Cantine du vin et tapas. Lieu: Falla "Els Cremàts" y Falla "El Caduf".

14.00 h "Mascletà". Lieu: Place. de la Constitució

Un spectacle pyrotechnique à un rythme déterminé, où les explosions de poudre vont en crescendo pour finir en apothéose.

14.15 h Paellas. Lieu: Falla "Benicarló".

19.00 h "Cremà" (brûlage) des "Fallas infantiles".

20.00 h "Cremà" (brûlage) de la "Falla infantil" ayant obtenu le premier Prix.

22.30 h "Cremà" (brûlage) de toutes les Fallas de Benicarló. (Consulter l'horaire).

C'est l'événement le plus populaire au niveau international et celui qui donne tout son sens à la fête. Tous les monuments des Fallas sont exposés dans la rue pour ensuite être brûlés dans la nuit du 19 au 20 mars. Telle est sa finalité, mais aussi sa grandeur.

Du mercredi 15 mars dans les "casales" (fallas) on va trouver de la cuisine faite maison. La nuit; des barbecues. Prix économiques. Les demandes doivent être déposées à l'avance (repas).

*Programme fourni par le Comité central des Fallas. Tourist Info Benicarló n'engage en aucun cas sa responsabilité en cas d'éventuelles modifications de celui-ci.



PRÓXIMOS EVENTOS CULTURALES

Setmana Santa

Del 13 al 17 d'Abril

Cicle de Teatre Politic 2017

De març a maig

Semana de la Ciència

Del 10 al 13 de maig

III *Petit Festival*

19 y 20 de maig

"Nit en Vetla"

14 de juliol

Festes Patronals

del 18 al 27 d'agosto

www.ajuntamentdebenicarlo.org



 Ajuntament
de Benicarló

